Porównanie tłumaczeń Kaznodziei 1:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tego, co krzywe, nie da się wyprostować,* a tego, czego brak, nie da się policzyć.[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie wyprostujesz tego, co [z natury] krzywe, a tego, czego nie ma, nie zdołasz policzyć.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tego, co krzywe, nie da się wyprostować, a tego, czego brak, nie da się policzyć.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Co jest krzywego, nie może być wyprostowane, a niedostatki nie mogą być policzone.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przewrotni z ciężkością bywają naprawieni, a głupich jest poczet nieprzeliczony.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	To, co krzywe, nie da się wyprostować, a czego nie ma, tego nie można liczyć.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	To, co krzywe, nie da się wyprostować, a to, czego brakuje, nie da się policzyć.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tego, co jest krzywe, nie da się wyprostować, a tego, czego nie ma, nie da się policzyć.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	To, co zostało skrzywione, nie da się wyprostować, a to, czego nie ma, nie da się policzyć.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tego, co krzywe, nie da się naprostować, a niedoboru nie można wliczyć do rachunku.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Викривлене не зможе прикраситися, і брак не зможе почисленим бути.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Co krzywe nie daje się wyprostować, a czego brakuje nie może wejść w rachubę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Tego, co wykrzywione, nie da się wyprostować, a tego, czego brak, nie da się policzyć.

[1)] <x>250 7:13</x>